**duka**

**Duvidha pàtimokkha** 两种巴帝摩卡

Bhikkhupàtimokkha 比库巴帝摩卡

Bhikkhunãpàtimokkha 比库尼巴帝摩卡

tika

tividhà nàsanà 三种灭摈

sa§vàsanàsanà 共住灭摈

liïganàsanà 行相灭摈

daõóakammanàsanà 处罚灭摈

Catuttha pàràjika

Catubbidha§ sammukhàvinaya§ 四种现前调伏

saïghasammukhatà 僧现前

dhammasammukhatà 法现前

vinayasammukhatà 律现前

puggalasammukhatà 人现前

Catunna§ vipattã **四种失坏**

Sãlavipatti 戒失坏

àcàravipatti 行失坏

diññhivipatti 见失坏

àjãvavipatti 命失坏

Catunna§ adhikaraõàna§

Catubbidho parivàsa 四种别住

**Appañicchanna parivàsa** 非覆藏别住

**Pañicchanna parivàsa** 覆藏别住

**Sudhantaparivàsa** 清净边别住

*Cåëasudhantaparivàsa* 小清净边别住

 *Mahàsudhantaparivàsa* 大清净边别住

**Samodhànaparivàsa** 合一别住

*aggha samodhànaparivàsa* 等日（价值）合一别住

 *missaka samodhànaparivàsa* 复合合一别住

 *odhàna samodhànaparivàsa* 除去合一别住

**Catubbidha uposathakamma**

adhammena vagga§ uposathakamma§ 非法别众伍波萨他甘马

adhammena samagga§ uposathakamma§ 非法和合伍波萨他甘马

dhammena vagga§ uposathakamma§ 如法别众伍波萨他甘马

dhammena samagga§ uposathakamma§ 如法和合伍波萨他甘马

Cattàrimàni pavàraõakammàni

 adhammena vagga§ pavàraõakamma§ 非法别众自恣甘马

adhammena samagga§ pavàraõakamma§ 非法和合自恣甘马

dhammena vagga§ pavàraõakamma§ 如法别众自恣甘马

dhammena samagga§ pavàraõakamma§ 如法和合自恣甘马

**pàtimokkhuddeso**ti bhikkhunãna§ catubbidho

Pa¤canna§ pàtimokkhuddesàna§

**pàtimokkhuddeso**ti bhikkhåna§ pa¤cavidho

Pa¤ca àpattiyo 五种违犯、五种罪

Pàràjikàpatti 违犯巴拉基咖罪

Saïghàdisesàpatti 违犯桑喀地谢沙罪

Pàcittiyàpatti 违法巴吉帝亚罪

Pàñidesanãyàpatti 违犯应悔过罪

Dukkañàpatti 违犯恶作罪

Pa¤ca àpattikkhandhà 五种罪篇

Pàràjikàpattikkhandho 巴拉基咖罪篇

Saïghàdisesàpattikkhandho 桑喀地谢沙罪篇

Pàcittiyàpattikkhandho 巴吉帝亚罪篇

pàñidesanãyàpattikkhandho, 应悔过罪篇

dukkañàpattikkhandho 恶作罪篇

**Paõóaka** 【**古音译**】〖半择迦〗 【意译】黄门

 **pa¤ca paõóakà** 五（种）黄门(〈律藏义注 普端严 大品 黄门事论〉)

 àsittapaõóaka 流精黄门

usåyapaõóaka 嫉妒黄门

opakkamikapaõóaka ？黄门

pakkhapaõóaka 半月黄门

napuüsakapaõóaka 不男不女黄门

**Pa¤canna§** **sattàhakaraõãyenà**ti etesa§ bhikkhu-àdãna§ sahadhammikàna§ ßgilànabhatta§ và gilànupaññhàkabhatta§ và bhesajja§ và pariyesissàmi **(pg. 351)** pucchissàmi và, upaññhahissàmi và

Chaka

Cha samuññhànàni

kàya samuññhàna 身等起

vàcà samuññhàna 语等起

kàyavàcà samuññhàna 身语等起

kàyacitta samuññhàna 身心等起

vàcàcitta samuññhàna 语心等起

kàyavàcàcitta samuññhàna 身语心等起

**Cha kammànã**ti

Adhammenavaggakamma 非法别众甘马

adhammenasamaggakamma 非法和合甘马

dhammapatiråpakenavaggakamma

dhammapatiråpakenasamaggakamma

dhammenavaggakamma 如法别众甘马

dhammenasamaggakamma 如法和合甘马

cha agàravà 六不恭敬

Buddhe agàravo 不恭敬佛陀

dhamme agàravo 不恭敬法

saïghe agàravo 不恭敬僧

sikkhàya agàravo 不恭敬学

 appamàde agàravo 不恭敬不放逸（精进）

pañisandhàre agàravo 不恭敬起迎

cha gàravà 六恭敬

Buddhe gàravo 恭敬佛陀

dhamme gàravo 恭敬法

saïghe gàravo 恭敬僧

sikkhàya gàravo 恭敬学

appamàde gàravo 恭敬不放逸（精进）

pañisandhàre gàravo 恭敬起迎

sattaka

sattavidha§ pa¤¤attiññhàna§ 七个制定处

vesàli 韦沙离〖毘舍离、吠舍离、广严城〗

ràjagaha 王舍城〖罗阅城〗

sàvatthi 沙瓦提〖舍卫城〗

àëavi 阿腊维

kosambi 高赏比〖僑赏弥〗

sagga 释迦国

bhaggà 帕嘎

satta àpattiyo 七违犯、七罪

 Pàràjikàpatti 巴拉基咖罪

Saïghàdisesàpatti 桑喀地谢沙罪

 Thullaccayàpatti 土喇吒亚罪（粗罪）

Pàcittiyàpatti 巴吉帝亚罪

Pàñidesanãyàpatti 应悔过罪

Dukkañàpatti 恶作罪

Dubbhàsitàpatti 恶说罪

satta àpattikkhandhà 七罪篇（聚）

 Pàràjikàpattikkhandho 巴拉基咖罪

Saïghàdisesàpattikkhandho 桑喀地谢沙罪

 Thullaccayàpattikkhandho 土喇吒亚罪（粗罪）

Pàcittiyàpattikkhandho 巴吉帝亚罪

Pàñidesanãyàpattikkhandho 应悔过罪

Dukkañàpattikkhandho 恶作罪

Dubbhàsitàpattikkhandho 恶说罪

satta dha¤¤àna§ 七谷

sàli 稻米

vãhi 谷

yava 大麦

godhåma 小麦

kaïgu 黍

varaka

kudråsa 稗子

Aññhaka

Aññhavidha§ dukkaña§ 八种恶作（突吉罗）

pubbapayogadukkaña 前方便的恶作

sahapayogadukkaña 俱方便的恶作

anàmàsadukkaña 摩触的恶作

durupaciõõadukkaña 恶习的恶作（坏习惯的恶作）

vinayadukkaña 律的恶作

¤àtadukkaña 已知的恶作（明知的恶作）

¤attidukkaña 提案的恶作

Pañissavadukkaña 闻的恶作

法师曰：「有八种突吉罗罪。」问曰：「何谓为八？」「一者方便突吉罗，二者共相突吉罗，三者重物突吉罗，四者非钱突吉罗，五者毘尼突吉罗，六者知突吉罗，七者白突吉罗，八者闻突吉罗[[1]](#footnote-1)。」问曰：「何谓为方便突吉罗？」答曰：「如[[2]](#footnote-2)偷人觅伴及刀斧镢随其方便，是名方便突吉罗，若波夜提处得波夜提罪，若突吉罗处得突吉罗，共相突吉罗者。若草木于宝藏上生，以刀斧伐之，是名共相突吉罗，此中波夜提突吉罗，波夜提罪[[3]](#footnote-3)悉成突吉罗，何以故？方便偷故，不应捉物者，十种宝七种谷种种器仗，若捉者得突吉罗，是名不应捉物，得突吉罗。非钱者，一切甘果甘蕉子椰子为初，若捉者得突吉罗，是名非钱突吉罗。毘尼者，若比丘入聚落乞食，坌尘入钵[[4]](#footnote-4)中，不更受而受饮食，受者得突吉罗，是名毘尼突吉罗，知[[5]](#footnote-5)突吉罗者，闻人唱已，知而不出罪，得突吉罗，是名知突吉罗。白者，若于十白中，以一白得突吉罗，是名白突吉罗，闻者，佛语诸比丘：『前亦未现灭，得突吉罗，是名闻突吉罗。』此闻共相突吉罗，何以故？如律本所说

aññha pànàni 八种果汁〖饮料〗

Ambapàna 芒果汁

Jambupàna 瞻部果汁、蒲桃汁、阎浮果汁

Cocapàna 香蕉果汁、香蕉汁

Mocapàna 芭蕉果汁、芭蕉汁

Madhukapàna 蜜树果汁

Muddikapàna 葡萄汁

Sàlåkapàna 莲花根汁、莲藕汁

Phàrusakapàna 雷蒙子果汁

Aññha parikkhàrà 八种必需品

ticãvarà 三衣(双层衣、上衣、下衣)

patta 钵

vàsi 剃刀

såci 针

kàyabandhanaü 腰带

parissàvana 滤水器

navaka

navavidhà pa¤¤atti. 九种制定

pa¤¤atti 制定

anupa¤¤atti 随制

anuppannapa¤¤atti 未发生即制定

sabbatthapa¤¤atti 一切处制定

padesapa¤¤atti 地方制定

sàdhàraõapa¤¤atti 共通制定

asàdhàraõapa¤¤atti 非共通制定

ekatopa¤¤atti 一方制定

ubhatopa¤¤atti 两方制定

**Navavidha§ pàtimokkhuddesan**ti

bhikkhåna§ pa¤ca uddesà, bhikkhunãna§ ñhapetvà aniyatuddesa§ avasesà cattàroti navavidha§ pàtimokkhuddesa§.

navavidha§ mahàphala

tàla 棕榈果

nàëikera 椰子

panasa 菠萝蜜

labuja 面包果

alàbu 冬瓜

kumbhaõóa 南瓜

pussaphala

tipusaphala-

eëàlukasaïkhàta§

Dasa vidha akappiya maüsaü 十种不允许的肉

manussama§sa§ 人肉

hatthima§sa§ 象肉

assama§sa§ 马肉

sunakhama§sa§ 狗肉

ahima§sa§ 蛇肉

sãhama§sa§ 狮子肉

byaggha ma§sa§ 老虎肉

dãpima§sa§ 豹子肉

acchama§sa§ 熊肉

taracchama§sa§ 鬣狗肉

Terasa

Terasa saïghàdisesà 十三桑喀地谢沙

1. Sukkavissaññhi 出精

2. Kàyasa§sagga 身相触

3. Duññhullavàcà 粗恶语

4. Attakàmapàricariya 以欲侍奉自己

5. Sa¤caritta 作媒

6. Kuñikàra 建小屋

7. Vihàrakàra 建大住所

8. Pañhamaduññhadosa 第一恶嗔

9. Dutiyaduññhadosa 第二恶嗔

10. Pañhamasaïghabheda 第一分裂僧团

11. Dutiyasaïghabheda 第二分裂僧团

12. Dubbaca 难劝诫

13. Kuladåsaka 污家

Terasa dhutaïga 十三种头陀

1. Paüsukålikaïga 尘堆衣支

2. Tecãvarikaïga 三衣支

3. Piõóapàtikaïga 乞食支

4. Sapadànacàrikaïga

5. Ekàsanikaïga

6. Pattapiõóikaïga

7. Khalupacchàbhattikaïga

8. âra¤¤ikaïga 林野住支

9. Rukkhamålikaïga 树下住支

10. Abbhokàsikaïga

11. Sosànikaïga

12. Yathàsanthatikaïga 随处住支

13. Nesajjikaïga

Terasa samuññhàna§ 十三种等起

1.Pañhamapàràjikasamuññhàna§ 第一巴拉基咖等起

2.Dutiyapàràjikasamuññhàna§ 第二巴拉基咖等起

3.Sa¤carittasamuññhàna§ 媒嫁等起

4. Samanubhàsanàsamuññhàna§ 劝谏等起

5. Kathinasamuññhàna§ 咖提那等起

6. Eëakalomasamuññhàna§ 羊毛等起

7. Padasodhammasamuññhàna§ 句法等起

8. Addhànasamuññhàna§ 行道等起

9. Theyyasatthasamuññhàna§ 贼商等起

10. Dhammadesanàsamuññhàna§ 说法等起

11. Bhåtàrocanasamuññhàna§ 告实等起

12. Corivuññhàpanasamuññhàna§ 贼女达上等起

13. Ananu¤¤àtasamuññhàna§ 不许等起

ekavãsati vajjanãyà puggalà 二十一种应被遣出之人

gahapati 居士

bhikkhunã 比库尼

sikkhamànà 在学尼

sàmaõera 沙马内拉

sàmaõerã 沙马内莉

sikkhàpaccakkhàtako 捨弃学者

antimavatthu-ajjhàpannako

àpattiyà adassane ukkhittako 不见罪被举罪者

àpattiyà appañikamme ukkhittako 不忏悔罪被举罪者

pàpikàya diññhiyà appañinissagge ukkhittako 不舍弃恶见被举罪者

paõóako 黄门（半择迦）

theyyasa§vàsako 贼住者

titthiyapakkantako 投外道者

tiracchànagato 畜生

màtughàtako 弑母者

pitughàtako 弑父者

arahantaghàtako 弑阿拉汉者

bhikkhunãdåsako 强暴比库尼者

saïghabhedako 分裂僧团者

lohituppàdako 出佛身血者

ubhatobya¤janako 两根者

Pa¤cavãsati avahàrà 二十五种偷盗取

**pa¤ca pa¤cakàni** 五个五

nànàbhaõóapa¤caka§ 种种财物的五法

ekabhaõóapa¤caka§ 一种财物的五法

sàhatthikapa¤caka§ 亲手的五法

 sàhatthiko, àõattiko, nissaggiyo, atthasàdhako, dhuranikkhepoti

pubbapayogapa¤caka§ 前方便的五法

pubbapayogo, sahapayogo, sa§vidàvahàro, saïketakamma§, nimittakammanti

theyyàvahàrapa¤cakanti 偷盗取的五法

1. ～1. Pubbapayogadukkata. 2. Sahapayoga-. 3. anamasa-. 4. Durupacinna-. 5. Vinaya-. 6. bata-. 7. batti-. 8. Patissava-. [↑](#footnote-ref-1)
2. 如＝知【宋】【元】【明】【宫】 [↑](#footnote-ref-2)
3. 〔罪〕－【圣】 [↑](#footnote-ref-3)
4. 钵＝盋【宋】【元】【宫】下同 [↑](#footnote-ref-4)
5. 〔知〕－【圣】 [↑](#footnote-ref-5)